



## Obavijest o zdravstvenim podacima

Cilj je ovog dokumenta informiranje pacijenata o razmjeni njihovih osobnih podataka u prekograničnom okruženju i to na sažet, transparentan, jasan i razumljiv način.

### 1. Što je infrastruktura digitalnih usluga e-zdravstva?

Infrastruktura digitalnih usluga e-zdravstva (eHDSI ili eHealth DSI) omogućuje zdravstvenim djelatnicima uključenima u liječenje i izdavanje lijekova siguran i jednostavan pristup zdravstvenim podacima.

Tom se infrastrukturom zdravstvenim djelatnicima omogućuje pristup zdravstvenim podacima stanovnika EU-a elektroničkim putem u bilo koje vrijeme i bilo gdje u EU-u

putem sigurnog pristupnika koji osigurava nacionalna kontaktna točka za e-zdravstvo (NCPeH) koju imenuje svaka zemlja.

Svaka organizacija imenovana kao NCPeH preuzima odgovornost kao voditelj obrade podataka za prikupljanje, pohranu, prijenos i druge aktivnosti povezane s podacima u svojem medicinskom registru.

To znači i da se vaši osobni podaci bilježe, prenose i pohranjuju u skladu sa zakonodavstvom zemlje liječenja.

### 2. Na koje se to kategorije vaših osobnih zdravstvenih podataka odnosi?

- *Zdravstveni karton*: osnovni skup vaših zdravstvenih podataka prikupljen iz zemlje čijem zdravstvenom sustavu pripadate kako bi vam se omogućilo liječenje u drugoj državi članici EU-a<sup>1</sup>. U zdravstvenom kartonu navode se važni podaci o pacijentu potrebni za odgovarajuće liječenje u inozemstvu, primjerice alergije, lijekovi koje trenutačno uzima, prethodne bolesti i operacije.
- *Elektronički recepti i elektroničko izdavanje lijekova*: lijek za koji vam je recept propisao liječnik u zemlji čijem zdravstvenom sustavu pripadate možete podići u ljekarni u drugoj državi članici EU-a. Elektronički recept u osnovi sadržava iste informacije kao i recept u papirnatom obliku, tj. identifikacijske podatke liječnika i pacijenta te propisane lijekove. Pri elektroničkom izdavanju lijekova navodi se lijek koji se izdaje.

Ti su podaci dostupni ako su vaši osobni podaci već evidentirani u elektroničkom obliku u zemlji čijem zdravstvenom sustavu pripadate.

### 3. Koja je pravna osnova za upotrebu vaših osobnih podataka?

Kada ste na liječenju ili podižete lijek u inozemstvu vaši će se podaci evidentirati u zemlji liječenja u skladu s Uredbom (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka), zakonodavstvom te zemlje i praksom dotičnog pružatelja zdravstvene usluge.

---

<sup>1</sup> Sustav je trenutačno dostupan u Islandu, Lihtenštajnu, Norveškoj i Švicarskoj.



#### 4. Koja je svrha obrade podataka?

Vaši će se zdravstveni podaci koristiti samo za liječenje ili izdavanje lijekova.

Međutim, u nekim državama EU-a ti se osobni podaci mogu pod određenim uvjetima koristiti i u druge svrhe propisane zakonom u cilju poboljšanja kvalitete javnog zdravstva, primjerice statistika, praćenje i istraživanje.

Za te sekundarne svrhe države članice EU-a koje u tome sudjeluju obvezale su se uspostaviti odgovarajuće tehničke i organizacijske zaštitne mjere, primjerice uklanjanje osobnih podataka prema potrebi.

Osim za liječenje, u Portugalu se vaši osobni podaci mogu upotrebljavati samo za sekundarne svrhe predviđene člankom 5. stavkom 1. točkom (b) i člankom 89. Opće uredbe o zaštiti podataka.

#### 5. Tko obrađuje te podatke i ima pristup njima?

Vaši osobni podaci bit će dostupni samo ovlaštenim zdravstvenim djelatnicima koji se mogu identificirati i koji su uključeni u vaše liječenje ili izdavanje lijeka te podliježu obvezi čuvanja poslovne tajne u zemlji liječenja.

Svaka se od tih zemalja obvezala osigurati da uključeni zdravstveni djelatnici (liječnici, medicinske sestre, ljekarnici i ostali zdravstveni djelatnici koji su relevantni za prekograničnu razmjenu medicinskih podataka) i pružatelji zdravstvenih usluga na njihovu državnom području raspolažu odgovarajućim podacima te da su prošli obuku o svojim dužnostima.

Ako se podaci prenose u drugu državu članicu EU-a putem sustava eHDSI, svi primatelji podataka preuzimaju odgovornost za obradu takvih podataka u okviru svojih aktivnosti obrade podataka. Primatelji podataka koji preuzimaju takve odgovornosti su:

- zdravstvena organizacija u kojoj ste bili na liječenju;
- ljekarna u kojoj ste podigli propisani lijek;
- NCPeH u zemlji u koju se prenose podaci;

Na internetskim stranicama sustava eHDSI nalazi se popis uključenih država članica EU-a [[link eHDSI website](#)]. Podaci će se prenositi putem sigurnog pristupnika koji osigurava NCPeH koji imenuje svaka zemlja.

#### 6. Koja se vrsta osobnih podataka obrađuje?

Detaljnije informacije o različitim vrstama podataka koji se obrađuju tijekom liječenja ili uzimanja lijeka u zemlji liječenja možete pronaći ovdje:

<b>Zdravstveni karton</b>
Obrađeni podaci: i) Identifikacija stranog pacijenta



ii)	Alergije
iii)	Lijekovi
iv)	Dijagnoza i bolesti
v)	Operacije i zahvati
vi)	Ostali podaci o zdravstvenom stanju koje je u zdravstveni karton unijela zemlja čijem zdravstvenom sustavu pripada osigurana osoba
<b>eRecepti (eR) / elzdavanje lijekova (el)</b>	
Obrađeni podaci:	
i)	Identifikacija stranog pacijenta
ii)	Popis aktivnih recepata za strane pacijente
iii)	Recept koji izdaje portugalska ljekarna
iv)	Obavještanje države liječenja o izdavanju lijeka

## 7. Gdje se i koliko dugo pohranjuju osobni podaci?

Prikupljeni osobni podaci mogu se pohraniti u informacijske sustave zdravstvenih ustanova u zemlji čijem zdravstvenom sustavu pripadate i u zemlji liječenja. Podaci se pohranjuju na razdoblje koje nije dulje od potrebnog za svrhu u koju se obrađuju. Razdoblja pohrane koja se primjenjuju u Portugalu definirana su nacionalnim zakonodavstvom i odobrenjima koje je prethodno izdalo nacionalno tijelo za zaštitu podataka u skladu sa Zakonom br. 67/98, od 26. travnja.

Stvarno razdoblje pohrane može biti različito u drugim državama članicama. Detaljnije informacije o razdobljima pohrane u državama članicama dostupne su na internetskim stranicama sustava eHDSI [[link](#)].

Dulja razdoblja mogu se koristiti samo za arhiviranje i znanstvena ili povijesna istraživanja u kojima postoje posebne zaštitne mjere za zaštitu privatnosti (primjerice anonimizacija).

## 8. Vaša prava na pristup podacima

Ako ne dopuštate obradu svojih osobnih podataka putem sustava eHDS, ti podaci neće biti dostupni za vaše liječenje ni za izdavanje lijeka putem tog sustava dok se nalazite u drugoj državi članici EU-a.

Ako omogućite obradu vaših osobnih podataka putem tog sustava, možete mu pristupiti u svrhu liječenja i izdavanja lijekova ili na drugi način poslati zahtjev službi Centro de Contacto do Serviço Nacional de Saúde (SNS) na adresu e-pošte [atendimento@sns24.gov.pt](mailto:atendimento@sns24.gov.pt) ili telefonom na broj 808242424.

Pristup svojim osobnim podacima u tu svrhu možete zatražiti i od odgovarajuće organizacije zdravstvene skrbi u zemlji čijem zdravstvenom sustavu pripadate i, ovisno o slučaju, od zdravstvenih djelatnika (uključujući liječnike, medicinske sestre, ljekarnike i ostale zdravstvene djelatnike koji sudjeluju u prekograničnoj razmjeni podataka).

Imate pravo na prigovor i zahtjev za ograničavanje obrade te pravo na ispravak svojih osobnih podataka, bez odgode, kao i pravo na prenosivost podataka, ako je to primjenjivo.

Naposljetku, imate pravo podnijeti pritužbu nadzornom tijelu u državi boravišta ili državi liječenja, ovisno o činjeničnom stanju.



**SPMS**<sub>EPE</sub>

Serviços Partilhados do Ministério da Saúde

Portugalsko nacionalno tijelo za zaštitu podataka je Comissão Nacional de Protecção de Dados, kojem se možete obratiti na sljedeće načine:

Comissão Nacional de Protecção de Dados  
Av. D. Carlos I, 134 - 1.º, 1200-651 Lisboa - Portugal

Telefon: (+ 351) 21 392 84 00  
Telefaks: (+ 351) 21 397 68 32  
e-pošta: geral@cnpd.pt

Podaci za kontakt nadzornih tijela u drugim državama članicama EU-a nalaze se na sljedećoj poveznici [\[link\]](#).

## **9. Podaci za kontakt**

- **Voditelj obrade podataka**

SPMS – Serviços Partilhados do Ministério da Saúde, E.P.E.

Avenida da República, 61, 1050-189 Lisboa

E-pošta: [secretariado@spms.min-saude.pt](mailto:secretariado@spms.min-saude.pt)

Telefon: 211 545 600

- **Službenik za zaštitu podataka**

E-pošta: [dpo@spms.min-saude.pt](mailto:dpo@spms.min-saude.pt)

Telefon: 211 545 600